

F U D A N U N I V E R S I T Y



复旦大学外国留学生工作

地址：中国上海市杨浦区邯郸路220号

电话：8621-65643413 传真：8621-65117298

E-mail: lxszhb@fudan.edu.cn 网址: <http://iso.fudan.edu.cn>

# VISA Q&A

留学生来华和在华学习  
签证问题与解答

中文

ENGLISH

日本語

한국어

复旦大学外国留学生工作处

2018年7月版 July 2018

# 目 录

中文 .....	1
ENGLISH .....	9
日本語 .....	19
한국어 .....	29



## 留学生来华和在华学习签证问题与解答

### 一、 来华签证

**Q: 学生人在国外，来华学习应当申请什么样的签证？如何申请？**

A: 外国人来华学习需要向中华人民共和国驻外领事馆申请学习签证（X1 签证或 X2 签证），申请学习签证时需要提交学校录取通知书和外国留学生人华签证申请表（JW202 或 JW201 表）。

**Q: X1 签证与 X2 签证的区别是什么？**

A: 在华学习期限（以录取通知书上的时间为准）超过 180 天的学生，一般会获发 X1 签证。X1 签证有效期为 30 天，入境后学生需在 30 天内通过学校申请学习类居留许可。

在华学习期限少于 180 天的学生，一般会获发 X2 签证。X2 签证的有效期为 30-180 天，通常为单次入境，即入境后一旦出境，无法再次以该签证进入中国。

**Q: X2 签证可以像 X1 签证那样转成学习类居留许可吗？**

A: 根据出入境管理局规定，在华学习期限超过 180 天的留学生可以办理学习类居留许可。在华学习期限少于 180 天的留学生，其持有的 X2 签证不能转成学习类居留许可。

**Q: 学生得到了 X1 签证，可以提前来中国旅游几天再到学校报到吗？**

A: 新生第一次办理居留许可时花费的时间比较长，X1 签证的有效期只有

30 天，我们强烈建议学生在开学前 3 日内入境，否则容易导致多次延长签证，带来不必要的麻烦和财产损失。

**Q: 可以持有非学习类签证在复旦大学学习吗？**

A: 不可以。外国人如果被发现从事与签证类型不符的活动，按照具体情况会面临罚款、警告、拘留、驱逐出境等处罚。

**Q: 持有港澳居民来往内地通行证或台湾居民来往大陆通行证（台胞证），是否可以来复旦大学作为留学生学习？**

A: 不可以。

**Q: 某人既有台胞证（或港澳居民内地通行证），又有加拿大护照（或其他国家护照，即双重国籍），这次持台胞证入境，所以在加拿大护照上没有入境章，能否在复旦大学作为留学生学习？**

A: 不可以，须持与入学申请时材料相符合的护照入境。

**Q: 免签或持旅游、探亲签证入境，是否可以申请学习类签证或居留许可？**

A: 不可以。

**Q: 某同学因故（如：休学）回国，后准备返校时，学校协助办理的原学习签证已过期，可以持新的非学习签证（如：旅游签证）来华继续学习吗？**

A: 不可以。同学在回国前，需至外国留学生工作处申请办理 JW202 表格一份（申请一周后可取），同时至教务处/研究生院/所在院系办理《学籍证明》一份（休学的同学还需开具《学籍证明》一份）。

返校前，同学须持 JW202 表格、《学籍证明》、《休学证明》（休学的同学）申请新的学习签证（X1 签证或 X2 签证），并凭此签证来华继续学习。

## 二、办理学习类居留许可

**Q: 新同学第一次申请学习类居留许可时需准备哪些材料？**

- A: 1) 有效普通护照
- 2) 《录取通知书》
- 3) 《签证申请表》（JW202 表 或 JW201 表）
- 4) 健康报告证明（中华人民共和国出入境检验检疫局出具）
- 5) 《境外人员临时住宿登记表》
- 6) 《外国籍学生办证申请函》（外国留学生工作处开具）
- 7) 1 张 2 寸证件照片（护照尺寸）
- 8) 办理居留许可的费用（以出入境管理局为准，一般为 400~800 元）

**Q: 在校老同学，在居留许可有效期内申请延期，需要准备哪些材料？**

- A: 1) 有效普通护照
- 2) 《境外人员临时住宿登记表》
- 3) 《外国籍学生办证申请函》（外国留学生工作处开具）
- 4) 1 张 2 寸证件照片（护照尺寸）
- 5) 办理居留许可费用（以出入境管理局为准，一般为 400~800 元）

**Q: 为什么申请居留许可时出入境管理局还需要提供财产证明或找学校出具担保函？**

A: 出入境管理局会根据每个学生的不同情况提出不同要求。

**Q: 拿到学校的办证申请函之后立即就可以去入境管理局了吗?**

A: 是的, 30 天有效期内都可以去, 超过有效期需要重新办理。办理时必须确保当前签证合法、有效。

**Q: 学生的家人如已入境, 可以和学生一起办理居留许可吗? 如果可以, 居留许可的有效期为多久?**

A: 学生本人的父母、配偶和未成年子女可以。需要出示家人和学生的亲属关系证明官方文件(一般由本国驻沪使领馆开具, 中文版本), 到我处开具办证申请函。申请的亲属居留许可和学生的学习类居留许可期限相同。

**Q: 学生体检预约不到, 来不及取体检报告后办理居留许可, 但是签证就要过期了怎么办?**

A: 可以办理 30 天的 X2 签证(学习签证)。强烈建议学生在延长期内尽快办理居留许可。

**Q: 某同学去年做过体检, 居留许可已过期, 今年申请办理居留许可还要体检吗?**

A: 如果距离上一个有效的居留许可终止日期不超过三个月, 不需要重新体检。

**Q: 某同学是第二年在复旦学习, 今年办理居留许可还需要 JW202 表(办理签证申请表)吗?**

A: 不需要。只有休学之后复学的学生重新申请居留许可时才需要 JW202 表。

**Q: 在昆山居住, 能否在上海办理居留许可?**

A: 不能。在上海办理居留许可时所需的境外人员临时住宿登记表地址需为上海市内。

**Q: 某同学是自费本科生(硕士生、博士生), 还要在复旦学习两年, 明年的居留许可有效期到几号?**

A: 明年 9 月 20 日, 时间不可修改, 护照有效期时间较短的除外。

**Q: 某同学是自费非学历生, 9 月份起要在复旦学习一年, 明年的居留许可有效期到几号?**

A: 明年 3 月 20 日, 时间不可修改, 护照有效期时间较短的除外。

**Q: 某同学是公费生(校际、系际交流生), 其居留许可有效期到几号?**

A: 居留许可有效期开至学习结束日(但最长不超过 5 年)。

**Q: 某同学是美国学生, 可以申请有效期多长的学习类居留许可?**

A: 居留许可有效期开至学习结束日(但最长不超过 5 年)。

**Q: 居留许可有效期可以超过护照有效期吗?**

A: 不可以。

**Q: 某同学明年 7 月份(1 月份)学习结束了, 学校给的居留许可有效期是 7 月 31 日(1 月 31 日)。但是学生还想到其他地方旅游一段时间, 学校是否可以帮助出具一份办证申请函, 延长一个月?**

A: 学期结束日期一般为 7 月初(1 月初), 学校考虑到学生的实际需求,



已经将居留许可有效期开至当月月底。学校不再另外出具办证申请函，学生可凭毕业证书、结业证书等文件直接向出入境管理局询问办理停留许可事宜。

**Q: 某同学一直是用 Q2 签证（探亲签证）在上海居住，是否一定要办理学习类居留许可？**

A: 我们要求所有学生使用学习签证、学习类居留许可进行学习，否则后果自负。

**Q: 护照丢了，该怎么办？**

A: 请去上海市出入境管理局挂失，联系本国驻华领事馆办理新的护照。

**Q: 换了新护照，需要如何操作？**

A: 重新办理住宿登记，到外国留学生工作处登记新的护照信息并获取新的办证申请函，在取得新护照 10 天内至出入境管理办理护照变更手续。本科生和研究生还需要填写信息变更登记表，并将表格交至教务处和研究生院，否则可能影响毕业时学位证书上的信息。

**Q: 某同学中途退学或因故离开，但仍持有有效期较长的学习类居留许可，需要办什么手续吗？**

A: 此类情况，同学必须在离境前办理学习类居留许可注销手续，否则校方可向出入境管理局出具名单，宣布其学习类居留许可作废。由此造成的一切后果，由同学本人承担。

### 三、留学生办理校外实习加注

**Q: 复旦大学的在读本科生（硕士生、博士生），申请留学生校外实习加注时要准备哪些材料？**

- A: 1) 《复旦大学外国留学生校外实习申请表》（留办网站下载，院系审核盖章）
- 2) 所在专业教学计划书（院系出具）
- 3) 《外国留学生教学实习单位指导意见书》（留办网站下载，实习单位盖章）
- 4) 本人护照首页复印件
- 5) 本人护照内居留许可页复印件（如有）

**Q: 在复旦学习语言的留学生，可以申请校外实习吗？**

A: 不可以。

**Q: 校际（系际）交流的留学生，可以申请校外实习吗？**

A: 可以，但如果是语言生不可以。申请实习加注时，此类学生除了准备上述与学历生相同的材料外，还需要提供：校际（系际）交流协议复印件一份、与交流协议对应的所有学生名单一份（学生本人名字需在名单中）、实习公司营业执照复印件一份。

**Q: 某同学办理实习加注，今天从外国留学生工作处拿到办证申请函了，什么时候可以开始实习？**

A: 从提交申请材料起 10 个工作日后可到出入境管理局递交实习加注申请，再需要等待一周左右的时间可以获得实习加注。请在获得实习加注之后再

---

开始实习。

**Q: 可以同时在这两家单位实习吗?**

A: 不可以。

**Q: 可以在上海以外的城市实习吗?**

A: 持有办理了实习加注的居留许可，可以在上海以外的城市实习，办理手续与在上海实习相同；持有办理了实习加注的 S2 签证，不可以上海以外的城市实习。

以上信息仅供参考。中英日韩版本，以中文版本为准。

## Frequently Asked Questions on Study Visa for International Students

### 1. Chinese Visa

***Q: For foreign students who intend to study in China, what type of visa is required? How to apply for this visa?***

A: Foreign students who intend to study in China must apply for a student visa (X1 or X2 visa) from the Chinese consulate/embassy. For the application, you will be required to submit the Admission Notice from the university and the JW201 or JW202 Form.

***Q: What is the difference between X1 and X2 visas?***

A: For students who will be studying in China for a period of over 180 days (starting from the date stated in the Admission Notice), you will be issued X1 visa. The validity of X1 visa is 30 days and students will be required to apply for a Residence Permit through the school within 30 days of arrival in the country (e.g. arriving date in China: Sep 1<sup>st</sup>, a student should apply for residence permit before Sep 31<sup>st</sup> ).

For students who will be studying in China for a period of less than 180 days, you will be issued X2 visa. The validity of the X2 visa is between 30-180 days, and is usually only for a single entry. Once you have exited the country, you will not be able to enter the country again with the same visa.

***Q: Will the X2 visa need to be converted to a student Residence Permit like X1 visa?***

---

A: According to the regulations of Exit- entry bureau, overseas students who will study in China for more than 180 days can apply for residence permit. Students with X2 (study period less than 180 days) will not be allowed to change X2 visa to study Residence permit.

***Q: If a student has obtained the X1 visa, can he/she enter China early to travel before reporting to school?***

A: As a longer period of time is required for the first-time application of Residence Permit, and the validity of the X1 visa is only 30 days, we would highly recommend that students enter China 3 days before the school's registering date, in order to avoid the hassle and extra cost for extending your visa.

***Q: Can one study at Fudan University without having a student visa?***

A: No. If foreigners are found to have engaged in activities that differ from the type of visa, he/she may face penalties such as Letter of Warning, fine, detention or deportation.

***Q: Can Hong Kong, Macau and Taiwan residents with Mainland Travel Permits study at Fudan University as foreign students?***

A: No.

***Q: A person who has a Mainland Travel Permit, and at the same time is holder of a Canadian passport (or any other country's passport, i.e. dual nationality). If he/she enters China using the Mainland Travel Permit and hence does not have an entrance stamp in his/her Canadian passport, will he/she be allowed to study at Fudan University as a foreign student?***

A: No, the university only recognizes the passport he/she uses for application into the school as well as in the country.

***Q: I entered China via visa-free entry/travel visa/family visitor visa, can I apply for the student Residence Permit?***

A: No.

***Q: If a student finds his study visa expired when he plans to come back to China after staying out of China for a period (for example, suspending from school), can he continue his study in China with a visa other than X1 or X2?***

A: No. He has to apply for an X1 or X2 visa before he comes back. The documents he needs when applying for the study visa: JW202 form (from International Students Office, available 1 week after application), Certificate of Study (from Academic Affairs Division or Graduate School, Certificate of Suspension is also needed if he suspends from school). He needs to get all those documents from school before he leaves China:

## **2. Applying for Student Residence Permit**

***Q: what documents are required for new students applying for the Residence Permit for the first time?***

- A: 1) Valid passport;  
 2) Admission Notice;  
 3) Visa Application Form (JW202 or JW201);  
 4) Physical Verification Certificate (Issued by Exit-Entry Inspection and Quarantine Bureau);  
 5) Temporary Accommodation Registration Form;

6) Introduction Letter for Foreign Students (issued by International Students' Office);

7) 1 Passport-sized photograph (2-inch);

8) Fee for Residence Permit application (Depends on the Exit-Entry Administration Bureau, usually 400~800 RMB).

***Q: what documents are required for students who are already studying in the university, and need to extend the Residence Permit?***

A: 1) Valid passport;

2) Temporary Accommodation Registration Form;

3) The Introduction Letter for Foreign Students (issued by International Students' Office);

4) 1 Passport-sized photograph (2-inch);

5) Fee for Residence Permit application (Depends on the Exit-Entry Administration Bureau, usually 400~800 RMB).

***Q: Why is there a need for certificate of deposit from bank or official Introduction Letter from the school during the application?***

A: The Exit-Entry Administration Bureau will have different requirements for different students, according to your nationality and visa type.

***Q: Can I go to the Exit-Entry Administration Bureau right after receiving the Introduction Letter for Foreign Students?***

A: Yes, the Introduction Letter is valid for 30 days. After the validity period, a new Introduction Letter must be obtained.

***Q: If a student's parents are already in China, can they apply for Residence Permit together with the student? If yes, what is the validity of the Residence Permit?***

A: This is allowed for the students' parents、 spouse or minor children. Family members must present an official document proving the relationship with the student (usually issued by the consulate, in Chinese) and obtain the official Introduction Letter. The validity of the Residence Permit is the same as the validity of the student's Residence Permit.

***Q: I did not manage to get an appointment for health check, so I could not obtain the Physical Verification Certificate in time to apply for the Residence Permit before my visa expired. What should I do?***

A: You can apply for the 30-days X2 visa (student visa). We strongly recommend that you apply for the Residence Permit within the extended period.

***Q: A student did his health check last year and his Residence Permit has expired. When applying for Residence Permit this year, does the student need to do the health check again?***

A: If the Resident permit has expired within three months, the health check is not required.

***Q: A student is in his second year of study at Fudan. When applying for Residence Permit this year, does he still need the JW202 form?***



---

A: No. Only students who reactivate their student status after suspending their semester need to provide the JW202 to the Exit-Entry Administration Bureau when reapplying for the Residence Permit.

***Q: If I live in Kunshan, can I apply for the Residence Permit in Shanghai?***

A: No. When applying for Residence Permit in Shanghai, the address stated in the Temporary Accommodation Registration Form needs to be in Shanghai.

***Q: A student is a self-funded undergraduate (or Masters or PhD) student, who will start studying at Fudan University in September for two year. When will his Residence Permit be valid till?***

A: 20<sup>th</sup> September next year. The date cannot be changed

***Q: A student is a self-funded non-degree student who will be studying at Fudan University for a year starting from September. When will his Residence Permit be valid until next year?***

A: 20<sup>th</sup> March next year. The date cannot be changed

***Q: A student is government-funded (or school/department exchange student), when will his/ her Residence Permit be valid until?***

A: His/her Residence Permit will be valid until the date of end of study (but no longer than 5 years).

***Q: For a student from the U.S., what is the duration of the Residence Permit that the student can apply for?***

A: The duration can be until the date of end of study (but no longer than 5 years).

***Q: Can the validity of the Residence Permit be longer than the validity of the passport?***

A: No.

***Q: A student's period of study ends in July (or January) and the Residence Permit the school has given is valid until 31<sup>st</sup> July (or 31<sup>st</sup> January). However, the student wishes to travel around China beyond the date of expiration of the Residence Permit. Can the school issue a new Introduction Letter to allow the extension of the Permit for one month?***

A: As the semester usually ends at the start of July (or start of January), the university has already considered the needs of students and have the Residence Permit expire at the end of the month. The university will not issue a new Introduction Letter, but students can apply directly to Shanghai Exit-Entry Administration Bureau for a one-month Residence permit using your Certificate of Graduation and relevant documents.

***Q: A student has been living in Shanghai using the Q2 visa (visa to visit relatives), must he apply for the student visa?***

A: We require all students to use the student visa and student Residence Permit, or you will have to bear any consequences if you do otherwise.

***Q: What happens if I lose my passport?***

---

A: Please report the loss of your passport to the Shanghai Exit-Entry Administration Bureau and contact your country's consulate to apply for a new passport.

***Q: What should I do if I have changed my passport?***

A: You will have to register again with the dormitory and go to the International Students Office to register your new passport details, obtain a new Introduction Letter, and go to the Shanghai Exit-Entry Administration Bureau within 10 days. For undergraduates and Masters Students, you will also have to fill in an Information Change Registration Form and submit it to Academic division and Graduate school respectively, or the information on your Graduation Certificate may be affected.

***Q: A student plans to quit his study at Fudan, but he holds a residence permit valid for a long period. What does he need to do?***

A: He should obtain an Introduction Letter to have his residence permit cancelled at the Shanghai Exit-Entry Administration Bureau before he leaves Fudan. Otherwise, we'll report him to the Shanghai Exit-Entry Administration Bureau and he'll bear all the consequences.

### **3. Notice for International Students Engaging in Off-campus Internships**

***Q: What are the materials that have to be prepared for current undergraduate (or Masters, PhD) students to apply for off-campus internship residence permit?***

- A: 1) “Application Form for Off-campus Internship for International Students of Fudan University” (to be downloaded from the ISO website and stamped by your respective faculties);
- 2) Study plan or programmed academic plan for your respective major (to be provided by the faculty);
- 3) “Internship company’s Instruction and Guideline for International Students” (to be downloaded from the ISO website and stamped by your respective faculties);
- 4) Photocopy of the personal information page in your passport;
- 5) Photocopy of the Residence Permit page within your passport (if available).

***Q: Are language students eligible to apply for off-campus internships?***

A: No.

***Q: Are university level (or department level) exchange students eligible to apply for off-campus internships?***

A: Yes, but not if they are language students. When applying for the Residence Permit, other than the materials stated above, students are also required to prepare: One copy of the school level (or department level) exchange program agreement, the name list of all students under the exchange agreement (with your own name clearly shown) and one photocopy of Business License of the internship company.

***Q: Upon receiving the Introduction Letter, how long would a student have to wait before starting their internship?***

---

A: Students can hand in their documents to the Exit-Entry Administration Bureau within 10 working days after the submit applications. They would then have to wait for another week before obtaining approval. Students are to note that they are only allowed to begin their internship after obtaining approval from the Exit-Entry Administration Bureau.

***Q: Are students allowed to engage in internships at two places at the same time?***

A: No.

***Q: Are students allowed to engage in internships outside of Shanghai?***

A: Yes, application procedures are the same as applying for internships in Shanghai. Holders of residence permit for internship can intern in cities outside Shanghai. However, holders of S2 visa for internship cannot intern in cities outside Shanghai.

***Notes: The pamphlet is for reference only. In case of any discrepancy between the Chinese version and versions in any other languages, the Chinese version shall prevail.***

## 中国留学のビザに関する質問と回答集

### 一、中国入国ビザ

**Q：**日本にいますが、中国へ留学に来るにはどんなビザが必要ですか？どのように申請するのでしょうか？

**A：**外国人が中国へ留学するには中華人民共和国領事館で学生ビザ（X1 ビザまたは X2 ビザ）を申請する必要があります。申請する際、学校の入学通知書と外国人来華ビザ申請表（JW202 もしくは JW201 表）を提出する必要があります。

**Q：**X1 ビザと X2 ビザの違いは何ですか？

**A：**中国での学習期間（入学通知書での時間を基準に）は 180 日を超えた学生に X1 ビザを出します。X1 ビザの有効期間は 30 日間で、入国後、学生は 30 日以内に学校を通じて学習居留許可を申請する必要があります。

中国での学習期間 180 日未満の学生には X2 ビザを発行します。X2 ビザの有効期間は 30-180 日、通常は一回きりの入国、すなわち入国後にひとたび出国すると、再びこのビザで中国に入国することができません。

**Q：**X2 ビザは X1 ビザのように学習居留許可へ変える必要がありますか？

A：入出国管理局の規定により、中国での学習期間が180日以上の学生にのみ学習居留許可の手続きを行えます。中国での学習期間180日未満の学生はX2ビザを学習居留許可に変えることは出来ません。

**Q：X1ビザをもらいましたが、早めに中国に行き、旅行してから学校に行ってもいいですか？**

A：新入生が初めて居留許可を取るには長い時間がかかる上に、X1ビザの有効期間は30日間だけです。始業日の3日前に入国することをお勧めします。そうしないと、何度もビザを延長する恐れがあり、不必要なお金がかかってしまいます。

**Q：非学習種類のビザで滞在している場合、復旦大学で勉強できますか？**

A：外国人がビザの種類と合わない活動をしていることが発覚した場合、罰金、警告、勾留、国外退去の対象となりますので、学習ビザを取得してください。

**Q：ビザ免除で入国した場合、学習居留許可は申請できますか？**

A：できません。

**Q：香港、マカオ住民来華通行証もしくは台湾住民来華大陸通行証（台胞証）を持っている人は復旦大学へ留学生として学習することが出来ますか？**

A：できません。

Q：台湾住民来華大陸通行証（台胞証）、またはカナダパスポート（もしくは他の国家のパスポート、または二重国籍）を所持しており、今回、台湾住民来華大陸通行証（台胞証）を用いて中国に入学した学生は復旦大学へ留学生として学習することが出来ますか？

A：できません。入学申請時のパスポートで入学してください。

Q：ビザなし、もしくは旅行ビザ、探親ビザで入学した場合、学習ビザもしくは居留許可を申請できるのでしょうか？

A：できません。

Q：ある理由で（休学など）帰国したのち、学校で手続きをしたビザの期限が切れてしまいました。留学ビザ以外（旅行ビザなど）で入学、大学で勉強できますか？

A：できません。帰国前にすることが、①留学生オフィスにて JW202 を申請（申請後一週間で受け取れます）②教務部/研究生院/所属する学院にて学籍証明を受け取る、以上の2点です。また。大学での勉強を始める前には JW202、学籍証明、休学証明（休学をした場合）を持って留学ビザを申請する必要があります。

## 二、学習居留許可の申請

Q：新入生が初めて学習居留許可を申請するとき、どのような書類が必要ですか？

A：1) パスポート（有効）

2) 「合格通知書」



- 3) 「査証申請表」 (JW202 表や JW201 表)
- 4) 健康報告証明書 (中華人民共和国出入国検査検疫局発行)
- 5) 「国外人員臨時宿泊登記表」
- 6) 「外国籍学生辦証申請函」 (外国留学生事務室が発行する)
- 7) 証明写真 (パスポートと同じサイズ) 1 枚
- 8) 申請費用 (入国管理局が必要に応じて請求する額に差があり、一般的に人民元 400 元～800 元)

**Q: もうすでに入校し、新入生ではない場合、居留許可の有効期間内に延期を申請するとき、どんな書類を用意する必要がありますか？**

- A: 1) パスポート (有効)
- 2) 「国外人員臨時宿泊登記表」
  - 3) 「外国籍学生辦証申請函」 (外国留学生事務室が発行する)
  - 4) 証明写真 (パスポートと同じサイズ) 1 枚
  - 5) 申請費用 (1 年以内は人民元 400 元)

**Q: 居留許可を申請するとき、入国管理局から財産証明や学校からの保証書が必要だと言われました。なぜですか？**

A: 入国管理局はひとりひとりの学生の状況によって、それぞれに必要な要求を提出することがあります。必要とみなされた場合、該当する資料を提出してください。

**Q: 学校の「辦証申請函」をもらってすぐ入国管理局に行ってもいいですか？**

A：いいです。有効期限の30日間内であれば大丈夫です。しかし有効期間を超えたらもう一度申請する必要があります。

**Q：もし学生の家族が中国に入国している場合、学生と一緒に居留許可を取ることができますか？もしできるなら、居留許可の有効期間はどのくらいになりますか？**

A：一等親、配偶者と未成年の子供は家族と学生の続柄証明の公式文書（在上海日本国総領事館が発行、中国語のもの）を持って、外国留學生事務室から「辦証申請函」を発行します。申請した居留許可は学生の学習居留許可の期間と同じです。

**Q：健康診断の予約ができません。診断書を取ってから居留許可を取るのに間に合わなくて、ビザは期限切れになりそうな場合、どうすればいいですか？**

A：30日のX2ビザ（学習ビザ）を取ることができます。延長期間内に早く居留許可を取ることをお勧めします。

**Q：去年に健康診断を受けたが、今居留許可が期限切れになりました。今年居留許可を申請する際健康診断を受け直す必要がありますか？**

A：もし前の有効な居留許可が切れた期間が3ヶ月を超えていない場合、再診断する必要はありません。

**Q：復旦で勉強して二年目になります。今年の居留許可の申請にはまたJW202表（査証申請表）が必要ですか？**

A：要りません。ただし、休学後に復学する学生が居留許可を再申請する時に JW202 表が必要です。

**Q：昆山に住んでいますが、上海で居留許可を申請できますか？**

A：できません。上海で居留許可を申請する際に、外国人臨時宿泊登記表の住所は上海市内に限ります。

**Q：私費の学部生（修士博士）で、また復旦大学で二年間勉強する予定ですが、来年の居留許可の有効期限はいつまでですか。**

A：来年の9月20日までです。期限変更や延長はできません。

**Q：私費の非学歴生で、9月から復旦大学で一年間勉強する予定ですが、来年の居留許可の有効期限はいつまでですか。**

A：来年の3月20日までです。パスポートの期限が短いということを除き、期限変更や延長はできません。

**Q：国費の留学生（学校学院間の交換留学生）ですが、その居留許可の有効期限はいつまでですか。**

A：有効期間は学習日が終わるまでです（ただし最大期間は五年）。

**Q：アメリカの学生ですが、学習居留許可を申請するとき最大どのぐらいの期限を申請できますか。**

A：有効期間は学習日が終わる日まで可能です（ただし最大期間は五年）。

**Q：**居留許可の有効期間はパスポートの有効期限を超えることはできますか。

**A：**できません。

**Q：**私は来年7月（1月）に勉強が終わりますが、学校が出した居留許可の有効期限は7月31日（1月31日）までです。でも、まだほかのところに旅行に行きたいですが、学校からは居留許可の一ヶ月延長の申請を出してもらえますか。

**A：**学期は一般的には7月（1月）の初めの頃に終わりますが、学校は学生の実際の要求の応じ、居留許可の有効期限を当月の月末まで出します。学校でそれ以降の居留許可の申請はできません。学生は卒業証明書、終了証明書をもって、入国管理局で一ヶ月の在華停留許可を申請してください。

**Q：**ずっとQ2ビザ（帰省ビザ）で上海に住んでいますが、学習居留許可に切り替えなければなりませんか？

**A：**本校はすべての留学生に学習ビザ・学習居留許可を使って、勉強することを要求しています。問題を起こした場合、自己責任になります。

**Q：**パスポートをなくしてしまいました。どうすればいいですか？

**A：**上海市入国管理局で紛失届けを出してから、本国の駐中国領事館へ新しいパスポートの申請に行ってください。

**Q：新しいパスポートを取りました。これからどうすればいいですか？**

A：宿泊登録をし直してください。外国留学生事務室で新たなパスポート情報を登録し、新たな「辦証申請函」をもらいます。学部生や院生の場合、「情報変更登録表」を記入し、教務処と大学院に出す必要があります。そうしないと、卒業するときにもらう学位証明書の情報が間違ってしまうます。また、新しいパスポートを取得してから10日以内に入国管理局にてパスポートの変更手続きが必要です。

**Q：中途退学もしくは学校を退学しました、ただし有効期限の切れていない学習ビザをまだ所有しています、どのような手続きをとればよいのでしょうか？**

A：まず中国から離れる際、必ず居留許可などの取り消しの手続きを行って下さい。そうでないと学校は出入国管理局に名前リストを出すことになります、そして居留許可は無効となります。問題を起こした場合の一切の責任は、自己責任となります。

### 三、留学生の校外実習のためのパスポート・居留許可の更新

**Q：復旦大学の本科生（修士、博士）は、留学生校外実習を申請する時どんな書類が必要ですか？**

- A：1) 「復旦大学外国留学生校外実習申請表」（外国留学生事務室サイトからダウンロードして、学部に印鑑を押してもらう）  
2) 専門教育計画書（学部発行）

- 3) 「外国人留学生教育実習部門指導意見書」（外国留学生事務室サイトからダウンロードして、実習先に印鑑を押してもらう）
- 4) パスポートの写真ページのコピー件
- 5) パスポート内の居留許可ページのコピー件（持っている場合）

**Q：復旦大学で言語を習っていますが、企業でインターンしてもいいですか？**

A：いけません。

**Q：学校間（学院間）の交換留学生ですが、企業でインターンしてもいいですか？**

A：できます。しかし、言語を習う学生はできません。実習のための更新をする際、この種類の学生は上記の学歴生が必要な書類以外には、学校間（学部間）交換協定のコピー件と、交換協定にある全学生の名前のリスト1部（学生本人の名前はリストの中にある）が必要です。

**Q：インターンのための更新をしてもらいたいのですが、今日外国留学生事務室から辦証申請函をもらいました。いつインターンできますか？**

A：申請書類などを学校に提出した日から10日（稼働日）後に入国管理局に行って書類を提出し、1週間程度待つと更新が完了します。パスポート・居留許可が更新してから実習を始めてください。

---

**Q：同時に2つの仕事先でインターンしてもいいですか？**

A：いけません。

**Q：上海以外の都市でインターンしてもいいですか？**

A：実習を行える為の居留許可を所有している場合、上海以外の都市でもインターンが出来ます、具体的な手続き方法は上海でインターンを行う際の手続きと同様です。インターンが出来るS2ビザの手続きをした場合は上海でのインターンは不可となります。

## 중국 내 유학생 및 중국유학 비자 관련 Q&A

### 1. 중국 비자

**Q: 중국 내 체류 중이 아닐 경우에는 어떤 비자를 어떻게 신청해야 하나요?**

A: 한국인이거나, 한국 내 중국 영사관에서 유학비자 (学习签证) (X1 비자 혹은 X2 비자)를 신청해야 합니다. 또한 신청 시 입학허가서와 유학생 비자 신청서(JW202 혹은 JW201) 서류를 제출해야 합니다.

**Q: X1 비자와 X2 비자의 차이점은 무엇입니까?**

A: 중국 내 유학 기간 (입학허가서 상에 표기되어 있는 날짜 기준)이 180 일이 넘는 유학생에게는 X1 비자가 발급됩니다. X1 비자의 유효기간은 30 일로, 반드시 입국일로부터 30 일내에 학교를 통해 거류 허가 신청 수속을 해야 합니다.

중국 내 휴학 기간이 180 일 미만일 경우 X2 비자를 발급 받게 됩니다. X2 비자는 유효 기간이 30-180 일인 단수비자로, 일단 출국하게 되면 소멸되어 이 비자로는 재입국이 불가합니다.

**Q: X2 비자도 X1 비자처럼 거류허가증 전환이 가능한가요?**

A: 출입국관리국 규정에 의거, 중국 유학 기간이 180 일을 초과하는 학생은 거류허가 신청이 가능합니다. 중국 유학 기간이 180 일을 초과하지 않는 학생은 X2 비자로 거류 허가 전환이 불가합니다.



**Q: X1 비자 발급 후, 미리 입국해서 여행을 하다가 학교 등록을 해도 되나요?**

A: 신입생일 경우, 처음 서류허가증을 신청하셨다면, 행정 수속 처리에 비교적 긴 시간이 소요됩니다. X1 비자의 유효기간이 30일에 불과한 점을 감안하여 **늦어도 개강 3 일 전에 입국**하시는 것을 추천합니다. 그렇지 않으면 여러 번 비자를 연장해야 하는 상황이 발생하게 되어, 행정 처리에 소요되는 시간과 그에 따른 처리 비용의 증가 등등 여러가지 불편함과 번거로움을 겪게 됩니다.

**Q: 유학 비자가 아닌 다른 비자로 복단대학교에서 공부할 수 있나요?**

A: 불가능합니다. 외국인이 자신이 소지한 비자 유형과 관련 없는 일에 종사할 경우(ex: 학생비자로 회사근무 같은 취업활동 혹은 상업적 행위를 하는 경우), 구체적인 상황에 따라 **벌금, 경고, 구류, 강제 추방 등의 법적 처벌**을 받게 됩니다.

**Q: 홍콩, 마카오 혹은 대만 비자로 복단대학교에서 공부할 수 있나요?**

A: 불가능합니다.

**Q: 두 개 이상 국가의 여권 소지 시(이중 국적), 어느 국가의 여권이든지 하나에만 출입국 기록이 있으면 복단대학교에서 공부할 수 있나요?**

A: 불가능합니다. 반드시 입학 신청 시 제출했던 자료와 같은 여권에 출입국 기록이 있어야합니다.

**Q: 비자 면제 혹은 여행 비자로 입국 시, 유학생 거류허가증을 신청할 수 있나요?**

A: 불가능합니다.

**Q: 개인 사정으로(ex, 군휴학, 어학연수, 개인 사정 등) 귀국 후, 학교에서 신청해준 거류허가증의 유효기간이 지나 비학업비자(ex, 여행 비자 등)로 다시 중국에 돌아와 학업을 이수할 수 있나요?**

A: 불가능합니다. 귀국 전에 유학생 사무실에서 JW202 표 한 장(신청 후 1 주일 후에 받을 수 있습니다)과 교무처(注册考务中心)에서 발급해주는 재학증명서(学籍证明) 한 장을 받아 가야 합니다.

재학 증명서 본인 직접 발급 방법은 아래와 같습니다.

Ehall.fudan.edu.cn → 로그인 → 学籍证明검색 → 科生成绩单/学籍证明/学生证/证书翻译公正 → 本科学籍证明(中文), 本科学籍证明(英文) 중 선택 → 장 수 선택 → 신청 → 결제(매 학기 첫 신청은 무료입니다) → 자동화 기기(광화 시푸루, 2 교, 6 교에 배치)에서 이카통 로그인 → 인쇄  
 하시면 됩니다.

JW202 원본이 있을 경우, 여권 번호가 현재 여권 번호와 다르더라도 구 여권, 신 여권 모두 소유 시 새로 신청하실 필요 없습니다.

복학 전에, JW202 표와 재학증명서를 가지고 한국에서 학생비자(X1 혹은 X2 비자)를 발급받으신 뒤에 중국에 오셔서 거류허가증으로 전환하시면 됩니다.

## 2. 유학생 거류허가증 신청 수속 처리 관련

### Q: 처음 거류허가증 신청 시 어떤 자료가 필요하나요? (신입생)

A: 아래와 같은 서류가 필요합니다.

- 1) 여권
- 2) 입학 통지서 (录取通知书)
- 3) 비자 신청서 (JW202 표 혹은 JW201 표) (签证申请表)
- 4) 신체 검사 증서(한국의 인증 병원에서 검사를 받았다고 하더라도, 입국 후, 중국 출입국 검역관리국의 검증 및 인증 필요), 중국에서도 검사 가능합니다.  
(健康报告证明)
- 5) 외국인 임시 주숙 등기표 (境外人员临时住宿登记表)
- 6) 외국 국적 학생 비자 신청함(유학생사무실에서 발급) (外国籍学生办证申请函)
- 7) 여권 크기 사진 1 장
- 8) 수속신청비용 (1 년 미만 400 위안, 1 년 800 위안).

### Q: 기존 재학생이 기간 내에 거류허가증을 연장할 시 어떤 자료가 필요한가요?

A: 아래와 같은 서류가 필요합니다.

- 1) 여권
- 2) 임시 주숙 등기표
- 3) 외국국적학생증명 신청서(유학생사무실에서 발급)
- 4) 여권 크기 사진 1 장
- 5) 수속신청비용 (1 년미만 400 위안, 1 년 이상 800 위안).

**Q: 거류허가증 신청 시, 왜 출입국관리국에서 재산 증명 혹은 학교의 보증서를 요구하는 건가요?**

A: 학생에 따라 출입국 관리국에서 요구하는 자료가 다를 수 있습니다.

**Q: 외국 국적 학생 비자 신청함(유학생사무실에서 발급) 발급 후, 바로 출입국 관리국으로 가서 처리하면 되나요?**

A: 네. 유효기간 30 일내에 가시면 됩니다. 유효기간이 지나면 재발급 받으셔야 합니다. 재발급 시, 반드시 비자의 합법성과 유효기간을 확인하시기 바랍니다.

**Q: 학생 가족들이 이미 중국에 있을 때, 함께 거류허가증을 신청할 수 있나요? 가능하다면 거류허가증 유효기간은 얼마나 되나요?**

A: 직계 친족(부모님, 배우자, 미성년 자녀)은 가능합니다. 가족관계증명서(주상하이 영사관에서 중문 서류로 발급) 제출 시, 유학생사무실에서 비자 신청함을 발급해 드립니다. 가족의 거류허가증 유효 기간은 학생의 거류허가증 유효 기간과 동일합니다.

**Q: 만약, 신체검사 예약을 하지 못해, 신체검사인증표가 없어 거류허가증 신청을 못하고 있는 상황에서 비자 만료일이 얼마 남지 않았다면 어떻게 해야 하나요?**

A: 유효기간 30 일의 X2 비자(유학비자) 신청이 가능합니다. 가능한 빠른 시일 내에 거류허가증을 신청하시기를 권합니다.

**Q: 작년에 신체검사를 했는데 거류허가증 유효기간이 지나 다시 신청할 경우, 신체검사를 또 해야 하나요?**

A: 이전 거류허가증 유효기간 만료일로부터 3 개월이 지나지 않았을 경우 다시 할 필요 없습니다.

**Q: 재학생이 해당 거류허가증 유효기간 만료 후, 다음 해에 다시 거류허가증 신청을 하고자 한다면 JW202 표가 필요한가요?**

A: 재학생들은 필요 없습니다. 다만 휴학 후 복학하는 학생들은 필요합니다. (복학생 관련 사항은 아래에 있습니다)

**Q: 쿤산(昆山)에 거주 중인데, 상해에서 거류허가증을 신청할 수 있나요?**

A: 신청하실 수 없습니다. 상해에서 신청하실 시에는 임시 주숙 등기표 주소가 상해로 되어 있어야 합니다.

**Q: 현재 장학생이 아닌 학사생(석, 박사생)이 아직 2 년을 더 복단대학교에서 공부를 해야 합니다. 이 때 다음 해의 거류허가증의 유효기간은 언제까지인가요?**

A: 다음 해 9 월 20 일까지이며 변경 불가합니다. (여권 만료일이 짧은 경우 제외)

**Q: 어학연수생일 경우 9 월부터 1 년동안 공부하게 된다면 거류허가증의 유효기간은 언제까지인가요?**

A: 다음 해 3 월 20 일까지이며 변경 불가합니다. 봄학기 개강 후에 거류 허가증을 연장해야 합니다. (여권 만료일이 짧은 경우 제외)

**Q: 장학생 ( 학교 간 혹은 학과 간 교환학생 포함 ) 일 경우, 거류허가증의 유효기간은 언제까지인가요?**

A: 장학생의 거류허가증 유효 기간은 학업 이수 기간 종료일까지 입니다. (최대 5 년)

**Q: 미국 유학생일 경우 최대 몇 년까지 거류허가증을 받을 수 있나요?**

A: 미국 유학생의 거류허가증 유효 기간은 학업 이수 기간 종료일까지 입니다. (최대 5 년)

**Q: 거류허가증의 유효기간이 여권 유효기간 보다 더 늦어도 되나요?**

A: 불가능합니다.

**Q: 재학생 중 다음 해 7 월 (1 월)에 학업 이수 기간이 끝나고, 거류허가증 유효기간 또한 7 월 31 일 (1 월 31 일)까지 인데, 중국의 다른 지역 여행을 하다 귀국하고 싶다면 학교측에서 비자신청서를 발급해 1 달 연장이 가능한가요?**

A: 일반적으로 7 월 초 (1 월 초)에 학기가 종료되며, 학교 측에서 이미 학생들의 실제 상황을 고려하여 그 달 말까지 연장해 준 것으로, 더 이상의 비자신청서를 발급해 주지 않습니다. 하지만 학생이 직접 졸업증서, 수수료증 등의 서류를 구비해 출입국관리국에서 체류 허가 신청을 문의하실 수 있습니다.

**Q: Q2 비자(천지방문비자)로 계속 상해에 거주 중인데, 꼭 유학 거류허가증이 필요한가요?**

A: 모든 학생들은 유학(학생)비자 및 유학 거류허가증으로 체류해야 합니다. 이를 위반하여 발생하는 문제에 대해서는 본인이 책임져야 합니다.

**Q: 여권을 분실한 경우, 어떻게 해야 하나요?**

A: 상하이 출입국관리국에 분실신고 후, 주 상하이 한국 영사관에 연락하시고 재발급 받으시면 됩니다.

**Q: 새 여권으로 교체했는데, 어떤 수속을 다시 처리해야 하나요?**

A: 우선, 임시 주속 등기표를 다시 발급 받으셔야합니다. 그리고 유학생사무실에 가셔서 새 여권 관련 정보를 수정 후, 새로 비자 신청함을 발급 받으셔야 합니다. 학사 및 대학원생일 경우 신상정보수정서류(信息变更登记表)를 작성해 교무처와 연구생원(研究生院)에 제출하셔야 합니다. 미제출 시, 졸업할 때 졸업증서에 문제가 생길 수도 있습니다.

**Q: 중도 퇴학 처리되거나, 자퇴를 하였는데, 여전히 거류허가증 유효기간이 많이 남았습니다. 어떤 수속을 밟아야 하나요?**

A: 반드시 귀국 전에 거류허가증 취소 수속을 밟으셔야 합니다. 취소하지 않을 시, 학교 측에서는 출입국관리국에 명단을 제출하여, 해당 거류허가증은 폐기 처리가 됩니다. 그 후의 모든 문제는 본인이 책임져야 합니다.

**3. 유학생 교외 실습(인턴십) 관련**

**Q: 복단대학교에 재학중인 학사생(석, 박사생)이 유학생 교외실습(인턴십)을**

**신청하고자 할 경우, 어떤 자료가 필요한가요?**

A: 아래와 같은 서류가 필요합니다.

① 복단대학교 외국유학생 교외실습(인턴십) 신청표 (复旦大学外国留学生校外实习申请表)

[유학생사무실 홈페이지에서 다운로드, 해당 학과의 도장 필요]

② 해당 학과 전공 관련 교학 계획서 (教学计划书) [해당 학과에서 처리]

③ 외국 유학생 교학 실습 단위 지도 의견서 (外国留学生教学实习单位知道意见书) (인턴 회사의 지도 평가서)

[유학생사무실 홈페이지에서 다운로드, 실습 회사의 도장 필요]

④ 여권 사본(사진이 있는 1면)

⑤ 여권 내 거류허가증 사본

**Q: 어학연수생도 교외실습(인턴십) 신청을 할 수 있나요?**

A: 불가능합니다.

**Q: 학교 간 (학과 간) 교환 학생도 교외 실습(인턴십) 신청을 할 수 있나요?**

A: 가능합니다. 다만 어학연수생은 불가능합니다. 교외 실습 신청 시, 해당 학생들은 위에 언급된 자료 외에 ①학교 간 (학과 간) 교류 협의 (交流协议) 사본 1 부, ②교류 협의에 해당되는 모든 학생의 명단 1 부(학생 본인의 이름이 명단에 포함되어 있어야 합니다), ③ 인턴 회사 영업 집조(영업 허가증) 사본을 추가적으로 제출하여야 합니다.



**Q: 교외 실습(인턴십) 신청을 위해, 오늘 유학생사무실에서 비자신청함을 발급받았는데 언제부터 실습이 가능한가요?**

A: 비자 신청함 제출일로부터 근무일 기준 10 일 후, 출입국관리국에 가서서 관련 서류를 제출할 수 있습니다. 제출 후 승인까지 일주일 정도 소요되며, 승인 후 바로 실습이 가능합니다.

**Q: 동시에 회사 두 곳에서 실습이 가능한가요?**

A: 불가능합니다.

**Q: 상해 이외의 다른 도시에서도 실습이 가능한가요?**

A: 가능합니다. 교외실습 신청된 거류허가증을 가지고 있으면, 상해 이외의 다른 지역에서도 실습이 가능합니다. 신청 수속 절차는 상해와 동일합니다. 교외실습이 신청된 S2 비자를 가지고 있으면 상해 이외의 다른 도시에서도 실습이 불가능합니다.

추가로 비자 외에 학교 생활 중 궁금한 사항이 있으신 분들은 유학생 사무실 선생님들을 통해 한국 학생회 연락처를 받으시고 학생회 인원에게 문의해주시기 바랍니다. 귀하의 복단대학교 입학에 진심으로 축하합니다.

제 23 대 한국 학생회